

03  
10  
AOÛT  
2024

Aria

Centre Culturel de Rencontre  
Fabbrica Culturale



26<sup>es</sup>

RENCONTRES  
INTERNATIONALES  
DE THÉÂTRE  
EN CORSE

MAUSOLEO - OLMI CAPPELLA - PIOGGIOLA - VALLICA

WWW.ARIACORSE.NET ~ 04 95 61 93 18





# 26<sup>e</sup> **ESIMI** Rencontres Internationales de Théâtre en Corse

## SCONTRI INTERNAZIUNALI DI TEATRU IN CORSICA

**Da u 16 di lugliu à u 12 d'aostu, sottu à a governa di Serge Nicolai.**

Du 15 juillet au 10 août 2024 sous la direction de Serge Nicolai.

Quatre semaines de stage de réalisation ouvert à tous comédiens, techniciens, professionnels ou amateurs, de tout âge à la découverte des différents aspects de la scène, en immersion complète dans un environnement exceptionnel.

**Du 3 au 10 août 2024**, une semaine de représentations publiques. Tous les jours, des spectacles, des rencontres et des ateliers dans les villages, sur les places, dans les champs ou les châtaigneraies de la vallée du Giussani.



«  
*La différence  
 est envisagée  
 comme un  
 levain; la  
 confrontation  
 comme une  
 élévation.*  
 »

Ce que nous avons semé dans le Giussani, au cœur du Parc Naturel de Corse a poussé. Vingt-six ans après sa naissance, quand nous posons notre regard sur ce qu'est devenue L'ARIA, assurément, c'est un chêne vert et pas du petit bois. Ce qu'artistes et élus avons inventé s'est avéré florissant. Certes, l'idée était au départ un peu folle, mais l'aventure s'est construite sans embûche parce que notre initiative était fédératrice. Cela peut sembler tenir du miracle; voyons-y plutôt la preuve de notre clairvoyance et de notre solidarité. Dès 1998, la réussite de nos Rencontres qui ont été le premier maillon de notre travail à l'année peut se résumer en trois points:

**Primo**, le séjour long de comédiennes et comédiens, de techniciennes et techniciens professionnels, d'amateurs de 17 à 70 ans, voire davantage,

qui viennent travailler collectivement à la recherche théâtrale. **Secundo**, l'engagement d'enseignants, d'animatrices, d'animateurs responsables soucieux de transmettre.

**Tertio**, la volonté de créer ensemble des œuvres exigeantes qui soient avant tout une adresse généreuse au public. Et j'ajouterais pour finir, ce qui est pour moi fondamental: que jamais le spectateur ne soit considéré comme un consommateur, mais comme un citoyen acteur à part entière de la réussite de l'œuvre commune représentée.

Les stagiaires forment ensemble, une ruche dans laquelle les un·e·s et les autres s'enrichissent mutuellement. Notre immense satisfaction est de voir arriver toujours plus de participant·e·s venu·e·s de Corse.

Ces rencontres sont riches pour toutes et tous. Jouer avec quelqu'un·e, c'est tenir compte

de sa différence. Cette confrontation permet à chacun·e de sortir de son territoire connu. Elle offre l'occasion de se déplacer, de changer sa vision, de modifier sa lecture du monde. L'ARIA nous confirme la justesse et la richesse de l'Éducation populaire dans sa façon d'envisager la culture et la transmission. Elle réaffirme que la croissance de l'individu se produit par la rencontre. C'est une altérité, une courroie de transmission qui met en place des énergies fructueuses

La différence est envisagée comme un levain; la confrontation comme une élévation.

Je partage ces convictions et l'idée que nous avons tous quelque chose à recevoir de la singularité de l'autre.

Chacun·e peut sans cesse s'enrichir hors des cadres institutionnels et l'élévation est mutuelle, dans cette perspective, la transmission ne s'effectue

pas de manière verticale, celui ou celle qui sait vers celui ou celle qui ne sait pas, mais dans une réciprocité.

Nous voici donc pour la vingt-sixième fois au cœur de ce chantier fructueux. Merci à Serge et à toute l'équipe d'avoir su réunir ce groupe prometteur.

Le Centre culturel de rencontre, qu'est devenue L'ARIA demeure un havre de liberté, de création et de transmission désormais incontournable.

Saluons la présence des pouvoirs publics à nos côtés pour nous permettre de mener à bien notre mission.

Nous remercions celle de l'État et de la Collectivité de Corse ainsi que celle de nos nombreux partenaires sans qui cette grande aventure ne serait pas possible.

Je vous, nous souhaite de belles Rencontres 2024 à toutes et à tous.



**Robin Renucci**

Président et  
 fondateur de  
 L'ARIA

## Amies du théâtre

Alors que les lueurs de l'été embrassent les montagnes corses, L'ARIA est fière de vous accueillir aux 26<sup>es</sup> Rencontres Internationales de Théâtre en Corse. Dans ce théâtre à ciel ouvert qu'est notre île, nous nous rassemblons une fois de plus pour célébrer l'art de la scène, transcendant les frontières linguistiques et culturelles. Cette année, notre programme est une symphonie de diversité, mettant en lumière des pièces venant des quatre coins du globe. Des tragédies classiques aux créations contemporaines, chaque représentation est une invitation à explorer les multiples facettes de l'expérience théâtrale et humaine. Au-delà des rideaux qui se lèvent et des applaudissements qui résonnent, ces Rencontres sont un catalyseur de rencontres et d'échanges entre artistes et spectateurs. Car le théâtre, dans sa magie éphémère, crée des ponts entre les individus, nous invitant à réfléchir, à ressentir et à nous connecter les uns aux autres. Nous sommes également ravis de vous proposer des ateliers, des

lectures et des débats animés par des experts du monde du théâtre. Ces moments de partage intellectuel enrichissent notre expérience collective et témoignent de notre engagement à promouvoir la culture théâtrale dans toutes ses dimensions.

En cette période où le monde est confronté à des défis sans précédent, le théâtre reste un phare d'espoir et de résilience. Il nous rappelle la puissance de la créativité humaine pour surmonter les épreuves et imaginer un avenir meilleur.

Alors, que cette 26<sup>e</sup> édition des Rencontres Internationales de Théâtre en Corse soit une ode à la passion, à l'audace et à la camaraderie. Ensemble, plongeons dans ce tourbillon d'émotions et de réflexions, car c'est dans l'union de nos différences que réside toute la richesse de notre art.

Que les rideaux se lèvent, que les mots résonnent et que les cœurs s'ouvrent. Bienvenue à toutes et à tous, et que cette semaine de théâtre soit mémorable pour chacun·e d'entre nous.

### Serge Nicolai

Directeur des  
26<sup>es</sup> Rencontres,  
Directeur  
artistique &  
pédagogique  
de L'ARIA

## Bonnes 26<sup>e</sup> Rencontres à toutes et à tous!

C'est avec une joie immense que j'ai reçu l'invitation de Serge Nicolai à participer aux 26<sup>es</sup> Rencontres Internationales de Théâtre en Corse, à L'ARIA. Cette invitation est un honneur et bonheur.

Je suis très attachée à la Corse, à son histoire et à ses habitants. Lorsqu'il m'arrive d'avoir peur de la folie destructrice du monde, je pense à l'île comme au seul refuge possible pour moi. Je pense à un certain esprit de désobéissance, tellement sain et salvateur par les temps qui courent. Un bel esprit de résistance dont je suis tombée amoureuse il y a plus de quarante-cinq ans.

Je crois connaître un peu la Corse, mais je ne connais L'ARIA que parce que j'en ai entendu, comme d'un événement extraordinaire qui célèbre la richesse et la diversité de cet art nécessaire et merveilleux qu'est le théâtre. Je suis tellement heureuse à l'idée de passer ces quelques jours avec vous! Quelques jours pendant lesquels acteurs et actrices, professionnels et amateurs, spectateurs et spec-

trices exploreront des univers artistiques variés et découvriront de nouveaux talents. Je me réjouis par avance de nos échanges, j'ai hâte d'écouter et de voir, de partager nos expériences d'actrices et d'acteurs, mais aussi celles de spectatrices et de spectateurs.

Il me semble qu'avant même l'écriture, la réalisation de films et le jeu, mon premier métier est celui de spectatrice. Alors je me réjouis et j'ai hâte de découvrir avec vous des mots, des personnages et des histoires prendre vie, des rêves devenir réalité, de penser, de rire ou de pleurer avec vous.

J'aime tellement le théâtre! Il nous donne à voir et penser le monde et notre condition souvent bien mieux que la réalité elle-même qui nous aveugle par sa brutalité. Fêtons le théâtre! Et que ces 26<sup>es</sup> Rencontres Internationales de Théâtre en Corse soient une célébration de l'art et de la créativité, de la joie et de la liberté qu'ils nous offrent.

Bonnes 26<sup>es</sup> Rencontres à toutes et à tous.

### Noémie Lvovsky

Marraine des  
26<sup>es</sup> Rencontres

Le 22 juin 2024



Les  
ateliers de  
réalisation

# L'ATELLI DI REALISAZIONE

Depuis 26 ans, les Rencontres Internationales de Théâtre en Corse présentent un des temps forts de l'été théâtral. Chaque année, les villages de la vallée du Giussani vivent pendant quatre semaines le théâtre à ciel ouvert. Ces Rencontres réunissent chaque été une centaine de comédiens, techniciens, professionnels ou amateurs, qui travaillent à l'élaboration d'une dizaine de spectacles. Encadrés par des metteurs en scène, techniciens, artistes, ces ateliers de réalisation permettent d'aborder, en immersion complète dans la nature, toutes

les phases de la production d'un spectacle, en favorisant la confrontation des expériences, l'échange des savoir-faire et le partage avec le public. La dernière semaine, largement ouverte au public, est consacrée aux présentations des spectacles, aux ateliers de découverte pour tous. Ainsi, fruit d'une alchimie étonnante entre amateurs et professionnels, jeunes et moins jeunes, les Rencontres se construisent à la rencontre d'un public, lui aussi, éclectique, curieux, et même peut-être futur stagiaire...

## L'île espérance, l'île renaissance

**création collective à partir de montages de textes choisis  
dirigé par Anne Cantineau**

Une catastrophe a eu lieu. Un petit groupe de personnes de tous horizons est rescapé. Ces personnes se retrouvent, sans savoir pourquoi, réunies sur une île. Il leur faut survivre et se relier. Avec la mémoire des mots et des chants adorés, qui les poussent et les portent, qui leur donnent de la force, ils avancent vers l'autre. Ces inconnus vont se nourrir des mots et des chants qu'ils ont sauvés de la mémoire de leur monde disparu, et les tisser ensemble pour garder le courage de faire renaître le désir de recommencer, le courage d'imaginer une nouvelle aube, une nouvelle joie, une nouvelle espérance. Pour faire renaître le sens d'être au monde,

ici et maintenant. Les sources sont les textes et les chants que chacun et chacune a apportés au travail, et qui lui sont des compagnons chers de cheminement. Nous les avons mis en commun, et au fil d'improvisations successives, dans l'écoute et l'élaboration d'une dramaturgie au présent, nous avons cherché à en faire un tissage cohérent, mais potentiellement différent chaque soir.

### Infos pratiques

3 août à 18 h 30

5, 7 et 9 août  
à 18 h 00

Capizzolu,  
Olmi Cappella

Durée -> 1 h 15

### ATELIER DE PRATIQUE THÉÂTRALE :

Chansons de cœur pour chœur improvisé.  
Le 4 et 8 août à de 14 h 00 à 15 h 30,  
au Pianacciu, Pioggiola

### Anne Cantineau

Anne Cantineau est actrice, chanteuse, autrice, et photographe. Au cinéma elle joue notamment sous la direction de Pascale Ferran ou Robert Guédiguian. Au théâtre elle interprète des textes classiques, aussi bien que contemporains, ou originaux. Ces dernières années elle a notamment travaillé avec Nicolas Lioutard, Stéphane Braunschweig et

dernièrement avec Noémie Ksicova. Elle est directrice artistique de la Compagnie la Dévoréveuse. Elle a écrit, mis en scène et interprété plusieurs spectacles de théâtre musical. Elle prépare une nouvelle création : *light*, montage de textes et de chants et écriture personnelle.

# La dame de la mer

d'Henrik Ibsen — dirigé par Alain Batis

Traduction de Maurice Prozor — Adaptation de Géraldine Martineau

La Dame de la mer, l'un des chefs-d'œuvre d'Henrik Ibsen (1828-1906), tisse avec poésie les frontières d'un monde réel qui flirte avec un monde surnaturel. Ellida nage chaque jour dans la mer, elle fait corps avec l'élément marin, rituel quotidien... S'y déposent sans doute silencieusement les secrets de son existence... Elle s'est mariée à Wangel, médecin, veuf, plus âgé qu'elle, et père de deux jeunes filles, Hilde et Bolette, qui sur cette lande oubliée, sont aujourd'hui en appétit de vivre et d'émancipation.

Sur ce bord de fjord de la côte septentrionale de la Norvège gravite autour de la famille Wangel, le jeune amoureux Lynstrand, aux poumons fragiles et qui rêve d'être artiste, Arnholm, l'ancien professeur vieilli, vieillot et drôle de Bolette et attiré par elle, et Ballested l'homme à tout faire et qui peint cette insolite composition. Ellida est liée par un pacte étrange à marin disparu mystérieusement en mer qui, tout à coup réapparaît et lui demande de la suivre... Empreinte des contes et légendes nordiques, Ibsen offre une partition onirique éminemment actuelle, sur la toute importance de la parole libératrice, et la question du féminisme.

## ATELIER DE PRATIQUE THÉÂTRALE :

Tarjei Vesaas – Deux pièces radiophoniques.  
Le 8 et 9 août de 14 h 00 à 15 h 30,  
au Pianacciu bas, Pioggiola

**Alain Batis**

Sa formation débute en Moselle avec Jacqueline Martin. De 1988 à 2000, il est membre fondateur et comédien du Théâtre du Frêne sous la direction de Guy Freixe. En 2000, il rejoint comme metteur en scène l'aventure de L'ARIA en Haute-Corse. De 2001 à 2006, il a joué avec la Compagnie du Matamore dirigée par Serge Lipszyc. En 2002, il fonde

la Compagnie La Mandarine Blanche, conventionnée par la DRAC Grand Est et crée une vingtaine de spectacles dont en 2023 *L'enfant de verre* de Léonore Confino et Géraldine Martineau. De 2014 à 2021, il est engagé comme metteur en scène formateur aux Tréteaux de France Centre Dramatique National dans le cadre de stages de réalisation.

# Peanuts, laboratoire de frustration

de Fausto Paravidino — dirigé par Alexandre Oppedini

Pour se faire un peu d'argent de poche, Buddy, 15 ans, s'occupe de l'appartement luxueux d'une famille riche partie en déplacement. Il invite Fillette, dont il est amoureux, à venir boire un coca, mais celle-ci ramène une amie, qui fait venir d'autres amis, qui ramènent des moins amis...

Très vite, l'appartement est envahi. Buddy est dépassé et ne sait plus comment virer ce petit groupe de squatteurs qui prend ses aises sur les lieux.

Dans une deuxième partie, plus sombre, le même groupe se retrouve, 10 ans plus tard, dans un poste de police. Chaque personnage a évolué... De quel côté de la justice est-il tombé ? Policier ou truand ?

Peanuts est une comédie noire sur la fragilité de la démocratie et de la justice face aux frustrations individuelles engendrées par le capitalisme.

## ATELIER DE PRATIQUE THÉÂTRALE :

Le personnage dans l'espace.

Le 5 et 7 août de 14 h 00 à 15 h 30, aux jardins de la Tornadia, Pioggiola

**Alexandre Oppedini**

Un parcours d'autodidacte. Après quelques années de cours d'art dramatique à Paris, il crée la compagnie Spirale à Bastia avec laquelle il produit ses textes, essentiellement des comédies noires, entre la Corse, Avignon et Paris.

Prochainement, sa pièce *Les Parallèles*, avec Marie-Pierre Nouveau et Benjamin Wangermée, créée en Corse en 2022, puis reprise à la Scala Provence en Avignon off 2023, sera à l'affiche de la Scala Paris et en tournée en 2024-2025.

## Infos pratiques

4, 6, 8 et 9 août  
à 18 h 00

Théâtre de  
verdure, Vallica

Durée -> 1 h 30

# Il restera bien un peu de forêt quelque part

de **Guillaume Cayet** — dirigé par **Ambre Kahan**

## Infos pratiques

4, 6, 7 et 9 août  
à 21 h 00

Place de l'église,  
Pioggiola

Durée → 1 h 30

Un village déjà à moitié déserté par ses habitants est en train d'être évacué au profit du « Projet ». Les arbres sont abattus les uns après les autres, les maisons détruites. Dans ce dernier instant certains acteurs du « Projet » se félicitent du bon déroulement de l'opération quand d'autres se réveillent dans un dernier sursaut de lutte. Car le « Projet » consiste tout simplement à transformer cette région en une carrière où enfouir des déchets nucléaires.

Le texte est présenté comme un conte, et ça pourrait être une vieille histoire que nous nous raconterions lors de belles soirées d'hiver ou d'été, pour se rappeler à notre mémoire les temps où la logique prédominante était celle de la destruction. L'auteur, personnage de la pièce, est pris à partie possible de changer le cours des choses, même lorsque tout nous indique qu'il est trop tard. Cette sensation d'urgence dans le récit rejoint celle du propos, et offre une réjouissante fresque de personnages pris au piège dans une situation qui dégénère totalement. Le conte devient burlesque en tirant le fil du poétique car ici tout prend vie, rien ne meurt.

**Ambre Kahan**

Elle commence le théâtre avec Anatoli Vassiliev à l'Odéon. Elle suit ce dernier à l'école du TNB où elle fait sa première mise en scène *Get out of my garden*. Elle met en scène *l'vres* d'Ivan Viripaev au Quai d'Angers et au Théâtre des Célestins. Elle adapte et met en scène *L'Art de la joie* de Goliarda Sapienza créée à la Comédie de Valence et aux

Célestins où elle est artiste associée. En parallèle elle met en scène un feuilleton théâtral *Feu Sacré* de David Lescot et un petit opéra baroque *Les guerrières d'Orient* avec l'ensemble Agamemnon. Elle réalise son premier court-métrage *Le Solo* dans le cadre de l'OVNI à la comédie de Valence.

# Le Songe d'une nuit d'été

de **William Shakespeare** — dirigé par **Olivia Corsini**

## ATELIER DE PRATIQUE THÉÂTRALE :

*Laisser parler le corps.*  
le 4 et 9 août de 14 h 00  
à 15 h 00, aux jardins de  
la Tornadia, Pioggiola



**Olivia Corsini**

Diplômée à l'école Nationale Paolo Grassi di Milano. Actrice professionnelle depuis ses 19 ans au sein de la troupe internationale d'Enrique Vargas en Italie et en Espagne. Elle intègre la troupe du Théâtre du Soleil d'Ariane Mnouchkine en 2002 jusqu'à 2013. Depuis, elle est interprète pour d'autres metteur-euse-s en scène comme Romeo Castellucci et Cyril Teste (pour en citer quelques-uns).

À Athènes en Grèce sont réunis deux couples de jeunes amants : Lysandre et Hermia d'une part, Démétrius et Héléna d'autre part. Hermia veut épouser Lysandre mais son père, Égée, la destine à Démétrius, dont est amoureuse Héléna. Lysandre et Hermia s'enfuient dans la forêt, poursuivis par Démétrius, lui-même poursuivi par Héléna. Pendant ce temps, Obéron, le roi des fées, a ordonné à Puck de verser une potion sur les paupières de sa femme, Titania pour se moquer d'elle. Pendant la nuit, une grande confusion règne parmi tous les personnages.

## Infos pratiques

3, 5, 6 et 8 août  
à 21 h 00

Capizzolu,  
champ sous  
l'église,  
Olmi Cappella

Durée → 1 h 30

# Fin juillet, début août

de et dirigé par **Charlotte de Casanova**

Les trois sœurs reviennent pour l'été au village, dans leur maison de famille *U Palazzu*. Leur tante Antonia, gardienne de la maison et de la mémoire, est là, comme tous les ans. Le voisin, Vincent, passe, comme tous les ans, et comme tous les ans, se rejoue la scène « du retour des sœurs au village ». Sauf que cette année, un triste anniversaire est fêté, celui de la mort de leur père. La tempête se lève, les verres se vident, le tilleul centenaire menace la toiture, le volet claque, le sauté de veau mijote, les pommes

au four crament, et les voitures passent... La voix du père s'est tue, celles des sœurs ne s'entendent pas, et l'avenir inquiète. *Fin juillet, début août* c'est le temps d'une soirée qui dure trop longtemps, pour rattraper celui qui est perdu.

## ATELIER DE PRATIQUE THÉÂTRALE :

*Regards.*  
le 6 et 8 août de  
14 h 00 à 15 h 30, aux  
jardins de la Tornadia,  
Pioggiola

## Ambre Kahan

Formée à l'école Claude Mathieu à Paris, Charlotte de Casanova dirige avec Céline Vincent le collectif A Funicella en Corse. Comédienne, autrice, et metteuse en scène, elle se passionne très tôt pour la pédagogie, et tisse des liens étroits avec L'ARIA depuis une vingtaine d'années. Elle joue actuellement dans *Vania*, mise en scène d'Océane Court-Mallaroni, et sa dernière pièce *Fin juillet, début août* mise en scène par Camille Nesa est en tournée.



### Infos pratiques

4, 5, 7 et 9 août  
à 21 h 00

Plan ouest,  
établissement  
Battaglini,  
Olmi Cappella

Durée -> 1 h 15

# Les Poissards

enfants 6 > 10 ans et ados 11 > 17 ans

dirigé par **Angèle Canu** et **Simone Grenier** — *Les Poissards*, adaptation libre des *Géants de la montagne* de Luigi Pirandello — **Écriture collective**

L'atelier *Les Acteurs en Herbe* accueille entre 15 et 20 enfants et adolescents qui participent à l'élaboration d'un spectacle. Ce stage permet de se confronter à l'expérience théâtrale en participant à toutes les étapes de la création d'un spectacle.

## LES POISSARDS

Ici, plus de théâtre. Enfin, il y en a bien un, il existe. Le bâtiment est là mais il est fermé. Personne n'y entre plus, jamais. Les habitants de la vallée, les Poissards, s'en assurent. Du plus loin qu'on se souvienne, quand il fait jour, les Poissards travaillent la terre, quand il fait nuit, ils se racontent des histoires et les légendes des anciens. Rien de plus, rien de moins. Et sur-

tout que rien ne bouge. Un jour ou une nuit, on ne sait pas encore bien, une troupe de théâtre itinérante vient bousculer le rythme de la vallée. En traversant le mythe de Luigi Pirandello, *Les Géants de la Montagne*, en empruntant parfois les mots de Shakespeare dans *Le Songe d'une nuit d'été*, et surtout avec leurs propres mots, la troupe des Acteurs en Herbe questionne la place du théâtre dans le monde.

## ATELIER DE PRATIQUE THÉÂTRALE :

*Raconter - Outils pour être ensemble*  
8-11 ans → 6 août de 14 h 00 à 15 h 30  
12-17 ans → 7 août de 14 h 00 à 15 h 30  
Piannaci, Pioggiola

## Angèle Canu

Comédienne, metteuse en scène et pédagogue. Elle découvre le théâtre avec la compagnie Aleph-Ei Duende avec laquelle elle se forme pendant sept ans à Ivry-sur-Seine. Elle obtient son Diplôme d'Études Théâtrales en 2015 au Conservatoire du X<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Elle a suivi plusieurs stages à L'ARIA. Depuis 2020, elle travaille sous la direction d'Olivier Letellier. Elle est la co-directrice artistique du collectif La Smala. Depuis la fin de ses études, elle donne régulièrement des stages de théâtre et de cinéma.

## Simone Grenier

Comédienne, metteuse en scène, pédagogue et autrice Corse, elle a grandi au sein de la compagnie de théâtre de ses parents, Le Thé à Trois. Elle a suivi plusieurs stages à L'ARIA. Elle travaille notamment avec Le Thé à Trois, Acrobatica Machina, L'ARIA, Bal'dià, U Svegliu Calvese. En 2023, elle écrit sa première pièce pour jeune public, *Le Monde d'en Haut*, qu'elle crée à Ajaccio en 2024.

### Infos pratiques

6, 7, 8 et 9 août  
à 18 h 00

Piannaci,  
Pioggiola

Durée -> 1 h 00

# L'ortu di i pueti

**Le jardin des poètes — dirigé par Serge Nicolai**  
**avec la collaboration de Santu Massiani**



## Infos pratiques

10 août à 16 h 00

Pianacciu,  
Pioggiola

Durée -> 1 h 00

La langue s'affirme dans le partage et se transmet par le souffle. Entendre ensemble sous les châtaigniers du Giussani, les poètes de tous les pays donne à chacun le désir d'écouter l'autre. La langue corse trouve ici sa juste place dans le concert des voix du monde.

Ce jardin des poètes est ouvert à tous, aux amoureux des langues et de la poésie, et à tous les curieux initiés ou non.

*Ch'ella s'accerti a lingua in spartera, ch'ellu sia u soffiu à tramandalla hè bella capita.*

*Chi brama, sottu à i castagni in Ghjunsani di coglie in seme l'offerta di tanti pueta vicini è luntani. Eccula propriu accullucata a lingua corsa in lu dilettu cuncertu di e voce di u mondu.*

*Aiò, ch'in l'ortu di i pueti, u callarecciu hè spalancatu. Aiò, voi altri accuracciati à lingue è puesia.*

**Santu Massiani**



Les lectures

# E LETTURE

Le principe est simple. Un metteur en scène de L'ARIA nous fait partager sa passion pour un texte contemporain qui le touche et qu'il souhaite faire découvrir au public sous la forme d'une mise

en espace et lecture. Cette année une carte blanche est donnée à un tout jeune auteur / interprète, stagiaire en 2023 et 2024, sous le regard de Serge Nicolai.



## Les amants de Nécropolis

de Victor Gautsch

### Infos pratiques

7 août à 11 h 00

Le châtaignier,  
Mausoleo

Durée -> 1 h 00

Imaginez un monde ravagé par l'Homme où plus rien ne subsiste, un monde de ruines, où la mort est omniprésente, où l'eau s'est tarie et que le crépuscule de toute vie approche, un monde de cendres où seule la loi de la survie s'impose, où l'Homme sera bientôt anéanti. Comment l'espoir pourrait-il naître dans un monde sans espoir, voué à l'échec ? Dans ce monde-ruine des guerres internes et externes de l'humanité, l'amour est peut-être le dernier aveu de son humanité. Mais comment aimer alors dans ce monde-traumatisme, comment survivre, comment vivre dans un monde gangrené par la mort et la folie ? Là où il y a l'Homme, l'humanité est-t-elle possible ? C'est l'histoire d'une fleur qui pousse dans les ruines, deux cœurs brûlants qui palpitent, un oiseau bleu qui survole les décombres.



## Les cercueils de zinc

de Svetlana Alexievitch

### Infos pratiques

9 août à 11 h 00

Les jardins de  
la Tornadia,  
Pioggiola

Durée -> 1 h 00

**Avec:** Noémie Lvovsky, Olivia Corsini, Anne Cantineau,  
Charlotte de Casanova, Ambre Kahan, Serge Nicolai.

Extraits du livre *Les Cercueils de Zinc* (1989) de Svetlana Alexievitch (prix Nobel de littérature 2015) et du procès qui en a suivi l'édition. L'autrice dénonce une guerre honteuse, ravageuse, scandaleuse et illégitime, en livrant des témoignages qu'elle a elle-même recueillis auprès de personnes qui ont vécu la guerre d'Afghanistan et qui en donnent une tout autre image que celle véhiculée par la propagande russe de l'époque. La vérité n'est jamais bonne à dire, *Les Cercueils de zinc* valut à son auteur un procès pour « calomnie ».



## Parlemu corsu

dirigé par Santu Massiani

### Infos pratiques

8 août à 21 h 00

Salle Guissani,  
A Stazzona,  
Pioggiola

Durée -> 1 h 00

Dans l'année, L'ARIA propose des ateliers réguliers ouverts à tous dont l'atelier de langue corse dirigés par Santu Massiani. La réalisation de cet atelier est proposée lors de ces Rencontres. L'atelier *Parlemu corsu* pour 2024, vous offre *Artimizia è Parsiu*. Cette légende, les stagiaires l'ont élaborée avec diligence. L'art de la narration est tiré des propositions constructives du folkloriste russe, Vladimir Propp, L'enracinement par le lieu vient des voyages de découverte dans le Vallerustie à la recherche du menhir de Cambia, dans le Cap Corse où se dresse le château de San Colombano, à Oci, le village abandonné, arborant ses ruines parlantes. Le tout baignant dans la savoureuse ambiance de la culture populaire et de l'esprit paysan. Les aventures d'Artimizia en quête de son époux, enlevé par le diable, vous conduiront dans un monde fabuleux rempli de vrai et de magie. Êtes-vous prêts ? Le voyage commence.

### Artimizia è Parsiu

#### Una legenda oghjinca

*Da sempre, l'umanità hà rintesu u bisognu di spieca u veru. U sensu di e cose, s'ellu ùn hè capitu, rende l'omu sgumintatu A francacci da l'angoscia, ci aiuta a ricerca di u significatu. Cusi, pè rendere capiscitoghju u tangibile, s'affaccanu trè discorsi chi si danu di rumenu indè a cultura pupulare è a memoria cullettiva; sò i miti, e folie è e legende.*

*Una legenda hè una narrazione fundata nantu à evenimenti verisimili ma apparati di soprannaturale sopra à un impiantu di locu cunnisciutu. Occupa una pusizione media trà u mitu è u fattu storicu. Pè u più, una murale a porta in cumpiimentu.*

#### Une légende d'aujourd'hui.

Depuis toujours, l'humanité a ressenti le besoin d'élucider le réel. Le sens des choses, s'il n'est pas compris, rend l'homme désespéré. La recherche du discernement contribue à nous affranchir de l'angoisse. C'est ainsi que pour rendre intelligible l'existant, apparaissent trois discours qui interagissent dans la culture populaire et la mémoire collective : les mythes, les contes, les légendes.

Une légende est une narration fondée sur des événements vraisemblables mais teintés de surnaturel, situés dans un espace connu. Elle occupe une position médiane entre le mythe et le fait historique. Souvent, elle connaît une fin moralisatrice.



Les spectacles  
partenaires



# I SPETTACULI SOCII

Tout au long de l'année, L'ARIA reçoit en son sein des résidences de créations, d'écritures, des stages de formation pour tous les âges, amateurs et professionnels. En invitant les artistes partenaires de l'association, les Rencontres Internationales de Théâtre en Corse sont l'occasion de faire partager au public leur dernière création. Ainsi, depuis et au cours de son existence, L'ARIA a su tisser des liens solides avec de nombreux artistes et compagnies nationales et régionales.

tionales de Théâtre en Corse sont l'occasion de faire partager au public leur dernière création. Ainsi, depuis et au cours de son existence, L'ARIA a su tisser des liens solides avec de nombreux artistes et compagnies nationales et régionales.



## La nuit des temps

de René Barjavel & Pascal Cesari

Qui était Jean-Marie Cesari ? De lui, il ne reste pas grand-chose. Une photo de famille en noir et blanc écornée par le temps, quelques souvenirs de ses proches. Pourquoi est-il resté seul, à une période et dans une Corse rurale où un homme se devait de fonder une famille ? À défaut de preuves, la fiction prend le relais. Pourquoi cet acharnement à lui inventer d'autres vies : celle d'un homosexuel qui serait mort du SIDA ? Le public est convié à la projection du documentaire *La nuit des temps*. Rien ne se passe comme prévu et le film ne démarre pas. Pascal avait pourtant préparé un pot qui suivrait la projection. Il s'avance pour nous parler, raconter une scène mémorable du film. Une

parole en amène une autre, et le voilà lancé dans la tentative périlleuse de reconstituer tant bien que mal ce film que nous ne verrons pas.

**Écriture et conception :** Pascal Cesari, Liora Jaccottet

**Mise en scène :** Liora Jaccottet

**Avec :** Pascal Cesari

**Scénographie et lumière :** Manon Vergotte

**Conception sonore :** Mathieu Ducarre

**Création vidéo :** Mario Houllès

**Production :** Prémises (Office de production artistique et solidaire pour la jeune création), L'Athénée (Théâtre Louis-Jouvet)

**Coproduction :** Théâtre du Point du Jour, Fabrique de Théâtre, Site Européen Création Avec la participation de la Collectivité de Corse. L'artiste a été soutenue dans le cadre du programme *Création en cours* porté par les Ateliers Médicis. Le collectif La Lenteur est associé au Théâtre du Point du Jour de 2022 à 2025.

### Infos pratiques

3 août à 21 h 00

Salle Giussani,  
A Stazzona,  
Pioggiola

Durée -> 1 h 00

## A l'escita

de Luigi Pirandello, traduction en langue corse : Ghjuvan-Santu Plasenzotti

### Infos pratiques

9 août à 18 h 00

Salle Giussani,  
A Stazzona,  
Pioggiola

Durée -> 50 min

François Orsoni nous propose une mise en scène de *A l'Escita*, un texte de Luigi Pirandello, auteur sicilien qu'il affectionne particulièrement. Le texte fait cohabiter deux mondes «*quellu di i morti*» : *l'omu Pangrussone, u Filosofo, a Donna tomba, U Zitellu cù a melingrana* «*è quellu di i vivi*». Ces deux mondes se font face, se parlent, s'observent et s'interrogent dans un *chjami* à *rispondi* autour du culte des défunts. Les vivants ont un devoir de mémoire, nos morts revivent en nous, à travers nous, ils sont encore vivants, du moins c'est ce que nous pensons. Cette pièce questionne notre représentation de la mort, à travers nos vanités, nos orgueils et égos. Elle est un questionnement métaphysique sur l'existence, la vacuité de la vie, la comédie que nous jouons dans une société méditerranéenne où les masques sont nombreux, les postures fréquentes. La traduction en langue corse de Ghjuvan-Santu

Plasenzotti donne à entendre une certaine légèreté drolatique, qui nous met à distance de notre propre finitude. Cette brève comédie en un acte, écrite en 1916, est définie par l'auteur comme un mystère profane. Elle illustre avec le sens comique qui caractérise Pirandello, son goût prononcé pour l'ésotérisme. Souvent dans nos villages, nos anciens disent : «*I morti cù i morti è i vivi cù i vivi*». Ici ce n'est pas toujours le cas.

**Mise en scène :** François Orsoni

**Avec :** Davia Benedetti, François Orsoni et Pascal Tagnati

**Scénographie :** Elie Cristiani

**Costumes :** Pascal Saint André

**Régie générale et lumière :** François Burelli

**Créa. sonore et régie son :** Valentin Chancelle

**Admin. / production :** Jean-Michel Hossenlopp

**Production / diffusion :** Karine Bellanger, Bora Bora productions

**Production théâtre :** NénéKa

Avec le soutien de la municipalité de Carghese. Compagnie soutenue par la Collectivité de Corse et la Ville d'Aiacciu.

## Séances tout compris

### de et mise en scène Gérard Chabanier

Deux serveurs que tout oppose, passant de la cuisine au restaurant, assurent le service du midi pendant le coup de feu. L'un travaille avec rapidité et professionnalisme (Le clown blanc), l'autre plutôt flemmard, rechigne à la besogne (l'Auguste). Mais son acolyte autoritaire l'oblige à effectuer sa tâche avec plus de vivacité. S'ensuivent alors de nombreuses bévues, et gags qui perturbent le service. Puis vient la pause où le plus travailleur tente de se reposer. Bien entendu, il en sera empêché, par les gestes maladroits de son cossard de partenaire. Un coup de téléphone vient alors perturber la pause. On comprend que deux clients très importants vont venir dîner ce soir, en toute discrétion. Il faut alors, entre le restaurant et la cuisine, dresser une table pour créer un salon privé. C'est là que les ennuis commencent. Pour l'un, il faut que tout soit parfait car les clients attendus sont des personnalités très importantes. L'autre collectionne les gaffes et souvent

empiète sur le travail de son camarade. Par exemple, ne pouvant plier correctement une serviette, il volera celle qu'a installée son confrère, pendant que celui-ci a le dos tourné. C'en est trop. Le professionnel décide de partager la table en deux, chacun aura sa moitié et une décoration végétale placée au centre formera une frontière. Une lutte alors s'engage, destruction du travail de l'autre, sabotage, pièges en tous genres. Un geste maladroit fait passer la salière de l'un sur le territoire de l'autre. Il s'agit de la récupérer. Mais impossible de passer la frontière sans montrer ses papiers et sans être fouillé. Il faut alors ruser et passer sous la table, comme si on creusait un tunnel. Mais le sous-terrain est découvert, et le conflit éclate. Les armes utilisées sont toutes des accessoires de cuisine. C'est la guerre «Le coup de Feu».

**Avec:** Gérard Chabanier et Marc Jacquet  
Janus et Cie

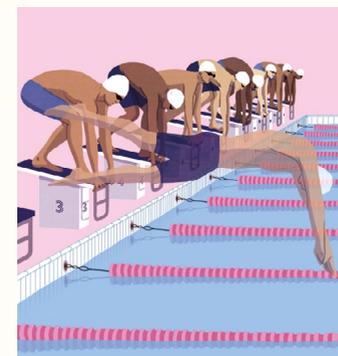
#### Infos pratiques

6 août à 18 h 00

Salle Giussani,  
A Stazzona  
Pioggiola

Durée -> 1 h 00

© Yasmine Gateau



## Faux départs

### séance d'écoute, documentaire sonore de Sophie Dusigne

Il est imperceptible à l'œil nu. C'est l'histoire d'un coup de feu, d'une poignée de secondes, une perte d'équilibre, ou un glissement d'orteil. Dans les courses sportives, un faux départ est un mouvement en avant qui anticipe une autorisation de bouger. En athlétisme, le sprinteur est disqualifié si le temps de réaction est inférieur à 100 millisecondes. Clément, Stella, Cedric, Julie, Wilhem, cinq athlètes de haut niveau, nous racontent l'instant d'avant. Suspendu, sublimé, manqué. Et la course qui n'eut jamais lieu.

la bande dessinée d'Angoulême. Sa pièce "Le train" est lauréate du prix des Écrivain·e·s Associé·e·s de Théâtre. Après *Deus ex Machina*, *La Grue*, et *Qui commence*, le documentaire *Faux départs* (Arte radio) est sa troisième réalisation sonore. Elle enseigne les arts narratifs au Cesan et à l'Iscom. La séance d'écoute sera suivie d'un échange entre l'autrice Sophie Dusigne et un·e invité·e : le ou la comédien·ne, athlète des émotions ?

**Mixage et mise en onde:** Thomas Loupias

**Illustration:** Yasmine Gateau

**Production:** Arte Radio

Ce documentaire a obtenu le label Olympiades culturelles, Paris 2024 et a bénéficié de l'Aide sélective aux autrices et auteurs de podcasts et de créations radiophoniques du ministère de la Culture. Un grand merci à Stella Akakpo, et Wilhem Belocian de l'équipe de France Olympique d'Athlétisme.

#### Infos pratiques

4, 6 et 7 août  
à 21 h 00

Salle Giussani,  
A Stazzona  
Pioggiola

Durée -> 22 min

arte  
RADIO



### Sophie Dusigne

Sophie Dusigne est autrice et directrice artistique. En janvier 2024, elle est commissaire de l'exposition de création Lignes de départ au Festival international de

## De source sûre

d'Anouk Langaney

C'est en fouillant la cave d'une maison en ruine que Pierre-Jean et Caroline tombent sur une statue néolithique, d'apparence inattendue, pour ne pas dire grotesque. Que faire de ce témoin du passé? Que vaut-il à leurs yeux, à ceux du monde? Où est vraiment sa place – et d'ailleurs, que fait-il dans cette cave? Issue du polar et du roman noir, Anouk Langaney a choisi de partir d'une énigme pour aborder, sous l'angle de la comédie et de l'absurde, notre rapport au patrimoine archéologique, et plus généralement au passé. Quand

les histoires individuelles de famille et d'amour viennent se confronter à la grande Histoire, qui croire? Comment rester lucide, intègre et objectif? Plus que jamais, il nous faut vérifier nos sources.

**Mise en scène:** Philippe Baronnet

**Avec:** Jean-Christophe Mazzoni, Anna-Maria Filippi Colomba, Giovanni, Marie-Cécile Ouakil, Jordan Large

**Création musicale:** Jordan Large

**Scénographie:** Alice Delorenzi

**Régie:** Simone Torchio et Nathanjah Gaillard

La pièce de territoire (Résidence d'écriture de la Mostra Teatrale 2023)

### Infos pratiques

7 août à 18 h 00

Salle Giussani,  
A Stazzona  
Pioggiola

Durée -> 1 h 15

## Le poids du ciel

de Jean Giono

Écrit en 1938 par Jean Giono, écrivain français, ce texte à mi-chemin entre l'essai, le conte et le récit, est d'essence poétique et est axé sur le rapport entre l'Homme et la Nature. Il ancre ce lien dans une activité paysanne où chaque chose est

aussi concrète que spirituelle, autant matière qu'esprit. La logique anthropocentrée qui consiste à se séparer de la Nature, à ne pas s'inclure dedans, à la considérer comme un réservoir de ressources que l'on peut maîtriser, de stock

### Infos pratiques

8 août à 11 h 00

Le Patio,  
Mausoleo

Durée -> 35 min

dans lequel on peut puiser comme bon nous semble disparaît au profit d'un lien naturel, invisible, magique, moléculaire, où l'équilibre se crée entre les mains du paysan et la terre travaillée, ne sachant plus si c'est l'homme qui fait le champ ou le champ qui fait l'homme. Texte composé en trois parties, Giono

nous livre une réflexion sur notre époque moderne, où la civilisation du progrès et de l'innovation se heurte à la civilisation paysanne, où la technique devient prédatrice des équilibres naturels.

**Avec:** Olivier Pilloni et Maël Morin au piano  
Spectacle créé dans le cadre d'une résidence à L'ARIA en mars 2024



### Infos pratiques

10 août à 18 h 00

Pjanacciu,  
Pioggiola

Durée -> 35 min

## Lecture musicale

en partenariat avec le festival Sorru in Musica

21<sup>e</sup> édition et l'anniversaire de nos 20 ans! L'occasion de nous souvenir des textes les plus marquants de notre extraordinaire partenariat avec Robin Renucci et L'ARIA. Une amitié, une filiation, un viatique plus qu'un partenariat! Un désir sans faille de creuser le sillon de la Culture et du Savoir.

D'acquiescer à la Connaissance du Beau. Par la noblesse de l'Éducation Populaire. Des textes qui nous augmentent, accompagnés de musiques qui les transcendent. La continuité d'une belle histoire.

**Bertrand Cervera**

**Avec:** Robin Renucci et Bertrand Cervera au violon

Cette lecture musicale est la dix-huitième collaboration entre le festival Sorru in Musica et L'ARIA. Elle sera présentée le vendredi 19 juillet à Sagone à 21h30 dans le cadre du festival Sorru in Musica.

# L'ATTELLI À PRÒ DI U PUBLICU

## Pourquoi développer les ateliers de pratiques artistiques consacrés au public lors des Rencontres de L'ARIA ?

Dès la création de L'ARIA, la transmission a été le moteur de notre projet. Nous avons créé des ateliers de réalisation de spectacles en mêlant amateurs et professionnels, dans la plus grande exigence artistique présentés chaque année au public. Pour nous le public ne peut être seulement récepteur, consommateur d'un savoir sans en éprouver lui-même la richesse, le plaisir de la création. Il s'agit de rendre ce que l'on reçoit, de créer une proximité encore plus évidente entre les « artistes » et le public : éveiller à la pratique, ressentir, partager les savoir-faire, pour oser faire, afin d'élever le spectateur dans le sens « prendre de la hauteur, éprouver ». C'est pour cela que nous développons les ateliers de pratiques artistiques pour le pu-

blic des Rencontres. Nous proposons au spectateur d'être actif afin de lui rendre la possibilité du « faire » dans cette société où nous sommes si souvent passifs. Ateliers de cirque, d'écriture, de chant, de langue corse, de lecture à voix haute... Autant d'outils citoyens qu'il reste à développer et à inventer pour que le lien se crée. Une vraie démarche d'Éducation Populaire en Acte!

Les ateliers pour le public

### PARTICIPER AUX ATELIERS POUR LE PUBLIC

- **5€ : Participation à 1 atelier**
- **20€ : Pass ateliers (5 ateliers)**
- **Accès libre (atelier Lire ensemble)**

Sur inscription dans la limite des places disponibles, renseignements auprès de L'ARIA.

# L'ATTELLI MATINALI

Les ateliers du matin

## Mise en éveil corporel

dirigé par Raphaël Soleilhavoup

### Infos pratiques

du 4 au 10 août  
de 9 h 00 à 10 h 00

Salle Giussani,  
A Stazzona,  
Pioggiola

À partir des grands fondamentaux de la danse (corps, espace, temps), je propose un petit atelier de mobilisation et d'éveil corporel le matin, en commençant au sol avec une prise de conscience des volumes du corps par de la mobilité fine, pour petit à petit se relever afin de retrouver la verticalité du corps, la dynamique et le déplacement.

Ouvert et accessible à tous sans niveau particulier  
Nombre de participants: 30 – À partir de 12 ans

## Danse populaire

dirigé par Robin Renucci

### Infos pratiques

4 août de 10 h 30  
à 12 h 00

Salle Giussani,  
A Stazzona,  
Pioggiola

Pour retrouver le plaisir de la danse partagée, du rituel qui unit et qui célèbre le groupe.

Ouvert et accessible à tous sans niveau particulier



## Cirque parents / enfants

dirigé par Gaële Pflüger

### Infos pratiques

6, 8 et 10 août  
de 10 h 30  
à 12 h 00

A Stazzona,  
salle Giussani,  
Pioggiola

En développant les compétences physiques, techniques et sensorielles de l'individu, la pratique des arts du cirque permet une « mise en jeu de soi ». Ou comment apprendre à se tenir sur la boule ronde qui est le monde... Cet atelier très ludique amène parents et enfants à se rencontrer dans un rapport d'égal à égal.

| Nombre de participants enfants : 20 – À partir de 4 ans



## Commedia dell'arte

dirigé par Sylvie-Bobette Lévesque

### Infos pratiques

4, 6 et 8 août  
de 10 h 30  
à 12 h 00

Les jardins de  
la Tornadia,  
Pioggiola

Cet atelier permettra de découvrir le plaisir de jouer selon des règles précises dictées par un objet, de se mettre au service du masque, de se laisser traverser par lui, pour mieux libérer sa créativité. « Discipline de la spontanéité », le masque propose une approche organique du jeu, de l'espace et du partenaire, il invite l'acteur, l'actrice, à rechercher une vérité profonde et essentielle.

Nous explorerons la constellation des masques de la *Commedia dell'Arte* qui sont autant d'archétypes humains, riches de nos bagages poétiques. Nous nous emparerons de leur fonction exutoire dans une joie sauvage. Nous nous chargerons de leur force transgressive pour dire la folie du monde tel qu'il va.

| Nombre de participants : 12 – À partir de 12 ans



## A cappella, sur les sentes

sur les chemins de l'écriture et du dire... dirigé par Youn

### Infos pratiques

4, 5, 7 et 9 août  
de 10 h 00 à  
12 h 00

Départ :  
A Stazzona,  
Pioggiola

Durée → 2 h 00

Des rencontres créatives guidées par Youn, poète de l'oralité, pour dire les chemins, les sentes, les voies... des voix pour dire... Des rendez-vous d'une durée de 2 heures pour éprouver les bienfaits d'une parole poétique en partage. Possibilité de restituer le geste poétique ficelé, à l'issue de chaque rencontre, lors de la *Chjachjarata* quotidienne. Des rencontres tout public, le seul pré requis étant de savoir lire et écrire. Rendez-vous au Théâtre (A Stazzona), pour se diriger ensuite vers le lieu choisi, pour des rencontres au grand air (les vignes, les ruches, et autres sentiers).

| Nombre de participants : 15 – À partir de 10 ans



## Les beaux débuts

dirigé par Sophie Dusigne

### Infos pratiques

du 5 au 9 août  
de 10 h 30  
à 12 h 00

Salle Vallica,  
A Stazzona,  
Pioggiola

Durée → 2 h 00

Atelier d'écriture, sport et feutres. Nous explorerons les mille facettes d'un commencement dans l'écriture, les répétitions, la poésie des débuts, ses règles, rituels et ratés. Après un échauffement collectif, nous produirons de courts textes (3 phrases ou 1000 signes) qui s'appuieront sur des contraintes spécifiques (phrase d'amorce, situation, personnage, etc.) Nous interrogerons Georges Perec, Italo Calvino, l'Oulipo et autres boîtes à outils littéraires. Le thème du sport sera notre terrain de jeu. Chacun composera également une image (d'après photos d'athlètes et feutres 3 couleurs). Un accrochage collectif sera proposé sur l'Arbre Olympiades (œuvre évolutive).

| Nombre de participants : 10 – À partir de 12 ans

L'atelier vient en écho au documentaire sonore Faux départ (Arte Radio), de Sophie Dusigne, en séances d'écoute durant les Rencontres. (p. p.25)



## U palazzu verde

### conférence maquisarde par Isabelle Moulin

#### Infos pratiques

10 août  
à 10 h 00

Départ : Col de  
Battaglia.

Le *Palazzu Verde*, le palais vert, c'est avant tout la nature pleine et entière, souveraine. Le *Palazzu Verde* c'est aussi le maquis, macchia, latine macula tachant les cartes de terra incognita où se perdre, se cacher et trouver refuge. Notre *Palazzu Verde* est un espace imaginaire qui s'ouvre quelques jours, quelques instants ici où là et se referme... Pour ce *Palazzu Verde 24*, nous vous proposons d'explorer la Balagne, de prendre le maquis au gré de trois moments offrant lecture de paysages, veillées, visites et parcours, exposition et conférence.

| Lecture de paysage guidée par Pascal Verrier et Isabelle Moulin

| Départ au col de la Battaglia et pause déjeuner dans une maison des champs en plein maquis.

| Prévoir panier pic-nic et bonnes chaussures.



## Et aussi en Balagne...

### **Lundi 12 août à 19 h 00**

Visite et veillée maquisarde dans une maison-forteresse de Ville-di-Paraso.

| Jauge restreinte sur réservation uniquement au 06 64 12 42 85

### **Mardi 13 août à Speloncato**

**17 h 00 :** Rdv sur la place du village pour une ballade « Fontaines et Vergers »

**18 h 30 :** Conférence de Sophie Garonne sur *Les paradis oubliés de Balagne* dans l'ancien Palais du Cardinal Savelli, la demeure U Seghju.

| Jauge restreinte sur réservation uniquement au 06 64 12 42 85

### **Samedi 17 août à 11 h 00 à l'église de Speloncato**

Concert en partenariat avec *Les Rendez-vous de Calenzana*.

# L'ATTELLI VESPERALI

Les ateliers de  
l'après-midi



## Atelier lire ensemble

### dirigé par les formateurs des Rencontres

#### Infos pratiques

du 4 au 9 août  
de 14 h 00  
à 15 h 30

A Muvrella,  
Pioggiola

Atelier de lecture à voix haute, ouvert à tous, pour dire un poème, un discours, un morceau de roman qu'on aime, le faire partager et aborder les points essentiels de la lecture à voix haute.

| Tout public



## Tarjei Vesaas

### Deux pièces radiophoniques — dirigé par Alain Batis

#### Infos pratiques

8 et 9 août  
de 14 h 00  
à 15 h 30

Pianacciu bas,  
Pioggiola

Nous irons à la découverte de deux pièces radiophoniques de Tarjei Vesaas *Pluie dans les cheveux* et *Ultimatum*.

*Pluie dans les cheveux*, figure d'un conte de printemps où naissent l'amour et les premiers désirs... la vie ouverte...

La seconde, *Ultimatum* raconte cette même jeunesse qui a grandi et qui se retrouve la veille de la déclaration de la guerre... La finitude.

Un atelier à la rencontre d'une lecture radiophonique.

| Nombre de participants : 12 – À partir de 10 ans



## Chansons de cœur pour chœur improvisé

### Infos pratiques

4 et 8 août  
de 14 h 00  
à 15 h 30

Pianacciu,  
Pioggiola

### dirigé par Anne Cantineau

À partir d'un chant ou d'une chanson que vous aimez, dans la langue que vous souhaitez, et de quelque style que ce soit (classique, pop, jazz, français, anglais, italien, etc.), que vous connaissez par cœur et qui vous accompagne, nous travaillerons au tissage d'une continuité unique et éphémère, et à une mise en espace spontanée et intuitive, dans l'écoute et le partage de la musicalité, du rythme, mais aussi de tout ce qui échappe à une explication logique. Il s'agira de travailler l'amitié joyeuse avec sa voix unique, l'écoute et la porosité aux autres voix, sans jugement et sans présupposés, la spontanéité de sa créativité et de sa réactivité individuelle, et en liens solidaires collectifs, et l'audace qui donne confiance.

| Nombre de participants: 14 – À partir de 10 ans



## Laisser parler le corps

### Infos pratiques

4 et 9 août  
de 14 h 00  
à 15 h 30

Les jardins de  
la Tornadia,  
Pioggiola

### dirigé par Olivia Corsini

Atelier pour comprendre comment le corps est réceptacle de l'émotion et notre premier crayon pour dessiner ce qui se passe à l'intérieur. Improvisations chorales ou individuelles sur des situations simples. Chercher avec eux, grâce à l'analyse et à la discussion, à définir ce qui fait un corps théâtral. Se questionner ensemble sur les éléments nécessaires à l'apparition du théâtre au-delà du texte. Quel est donc le rôle de l'émotion, du corps et de la pensée dans la traversée du lieu théâtral.

| Nombre de participants: 10 – À partir de 10 ans



## Neuf mouvements pour une cavale

### Infos pratiques

5 et 9 août  
de 14 h 00  
à 15 h 30

Salle Battaglini,  
Établissement  
Battaglini,  
Olmi Cappella

### de Guillaume Cayet dirigé par Ambre Kahan

Lecture d'un texte d'une grande intensité dramatique. Comment s'approprier cette langue, créer une proximité et faire apparaître la puissance à ceux qui écoutent. Comment tout est là avec juste un·e interprète et un texte.

Mettre en souffle la musicalité de ce texte, pour trouver un autre chemin vers le sensible.

| Nombre de participants: 10



## Regards

### dirigé par Charlotte de Casanova

### Infos pratiques

6 et 8 août  
de 14 h 00  
à 15 h 30

Les jardins de  
la Tornadia,  
Pioggiola

Dans cet atelier, je m'intéresse plus à celles et ceux qui regardent, qu'à celles et ceux qui jouent. En puisant dans le répertoire classique, des petits groupes d'acteurs et d'actrices, et un regard extérieur seront constitués pour travailler en autonomie accompagnée. Dans les séances, je me concentrerai sur ces regards extérieurs. Dispenser des outils, les rassembler et les échanger pour tenter d'apprendre à « faire faire », à guider, diriger, orienter. Apprendre à désapprendre et trouver les mots justes pour accompagner. Rassembler des outils de pédagogie, des méthodologies, et se concentrer sur la guidance. Nous travaillerons aussi en collectif, et nous jouerons à sortir du plateau, à regarder, et y retourner. Aiguiser la conscience des acteurs et actrices dans l'espace, et trouver une autonomie.

| Nombre de participants: 15 – À partir de 13 ans



## Le personnage dans l'espace

### Infos pratiques

5 et 7 août  
de 14 h 00  
à 15 h 30

Les jardins de  
la Tornadia,  
Pioggiola

**dirigé par Alexandre Oppedini**

À travers des exercices simples de déplacement dans l'espace, en groupe ou à deux, définir son rapport aux autres et au monde et découvrir la complexité des rapports conflictuels entre les personnages sur les plans à la fois intime et social.

| Nombre de participants: 40 – À partir de 12 ans



## Raconter – Outils pour être ensemble

### Infos pratiques

6 août  
de 14 h 00  
à 15 h 30 pour  
les 8-11 ans

8 août  
de 14 h 00  
à 15 h 30 pour  
les 12-17 ans

Les jardins de  
la Tornadia,  
Pioggiola

**dirigé par Angèle Canu et Simone Grenier**

Comment faire pour expliquer ce qu'on a dans la tête ? Un rêve, une histoire, une image, une sensation... parfois les mots manquent pour raconter à l'autre, ami, parent, ce qui se passe à l'intérieur de nous quand on ressent quelque chose. En utilisant des exercices de corps, de voix et bien sûr de théâtre, Simone Grenier propose un atelier qui mettra en jeu l'imaginaire créatif, pour raconter l'histoire de ce qu'il se passe en nous.

Nombre de participants: 15

Atelier proposé à un public enfant principalement, possibilité d'accompagner son enfant et de participer s'il reste des places.

# L'INCOMITI CÙ U PUBLICU

Les rendez-vous  
avec le public



## A Chjachjarata

### Infos pratiques

du 4 au 7 août  
à 15 h 30

A Muvrella,  
Pioggiola

Comme chaque année les participants de L'ARIA et le public se donnent rendez-vous, chaque jour pour échanger et partager leurs réflexions sur les spectacles de la veille ou pour participer à des tables rondes. Une librairie sera ouverte sur place durant les *chjachjarate*.

**Rencontre avec Noémie Lvovsky** le jeudi 8 août à 15 h 30

**Table ronde:** éducation populaire et liberté de création le vendredi 9 août à 15 h 30

**Rencontre avec le public** samedi 10 août à 14 h 00



## Carte blanche pour le public

### Infos pratiques

10 août  
à 22 h 00

Les jardins de  
la Tornadia,  
Pioggiola

**veillée de clôture**

Nous vous invitons à participer à notre dernière veillée en compagnie de l'ensemble de l'équipe. Vos chansons, poèmes, contes et danses sont à l'honneur jusqu'au bout de la nuit !

# SPOSTE È PRUIEZZIONE

Expositions  
et projections



## Les Sentinelles... et autres espèces...

### Infos pratiques

du 3 au 10 août

A Stazzona,  
Pioggiola

### exposition de Martin Broomberg

Ma démarche n'a rien d'accidental: je regarde ahuri, sans juger: comme le monde (notre monde, au moins) laisse dériver et filer les valeurs; comme l'art contemporain, que ce soit les arts plastiques ou la musique, s'éloigne des valeurs «humaines» et de la chaleur du cœur en devenant conceptuel et cérébral; comme la violence omniprésente et la pléthore (et non la carence!) de repères déteignent sur l'expression artistique; comme la mode et les médias exercent leur diktat sur l'art; ...et comme l'art «contemporain» aujourd'hui a besoin de textes pour se justifier! D'où mes Sentinelles, qui veillent, muettes, sur nos agissements...



## Choses étendues

### Infos pratiques

du 3 au 10 août

A Stazzona,  
Pioggiola

### exposition photographique de Luca Nicolao

Pieve di u Ghjunsani, Haute-Corse. «Je m'émerveille toujours de la diversité des mouvements et des combinaisons des corps, qui sans cesse se produisent devant nos yeux et nous causent un plaisir infini» — **SPINOZA (Lettre à Henry Oldenburg 1665)**



## Exposition de la MAC

### Maison de l'Architecture de Corse – projets de la 2<sup>e</sup> édition du Palmarès d'Architecture de Corse

#### Infos pratiques

du 3 au 10 août

A Stazzona,  
Pioggiola  
&  
Salle Battaglini,  
Établissement  
Battaglini,  
Olmi Cappella

La Maison de l'Architecture de Corse a organisé en 2023 la 2<sup>e</sup> édition du Palmarès d'Architecture de Corse. Il s'inscrit dans la lignée du premier mais en ciblant plus particulièrement les démarches de projets soutenables et patrimoniaux ainsi qu'en s'interrogeant sur les nouvelles manières de fabriquer le projet. Un Palmarès qui ouvre de nouveaux chemins de réflexion au travers du prisme d'Architecture de grande qualité: résiliente et sensible. Ce Palmarès a mis en valeur le processus du projet architectural tel qu'il est pratiqué en Corse comme réponse aux problématiques d'aujourd'hui.



## Camini Cumuni

#### Infos pratiques

4 août à 18 h 00

Salle Giussani,  
A Stazzona,  
Pioggiola

Durée -> 17 min

«Nouvelle manière» d'aborder ensemble les impacts du changement climatique sur le paysage Depuis plusieurs années, la Maison de l'Architecture de Corse met en place des *Ateliers Hors les Murs* en Corse. Des étudiants en architecture de l'École de Nantes viennent s'immerger sur un territoire afin de découvrir son architecture, ses paysages, ses habitants, de s'imprégner de son histoire, de sa culture,... De cette expérience va émerger un diagnostic du territoire, des hypothèses de développement et des projets d'architecture ou d'aménagement. Cette vidéo présente cette «nouvelle manière» d'appréhender un lieu de vie, un territoire, et l'utilité de «faire commun» pour faire face aux enjeux de la transition écologique. Cette projection produite par la Maison de l'Architecture de Corse permettra ensuite d'entamer un dialogue avec le public, de récolter des avis et de débattre sur ces nouvelles manières de faire illustrées par cette vidéo mais également par l'exposition des projets du 2<sup>e</sup> Palmarès.

# L'ARIA,

Fabrica  
Culturale

## Centre Culturel de Rencontre

Créée en 1998 à l'initiative de Robin Renucci, l'association est née en Haute-Corse dans la microrégion du Giussani. L'ARIA est un centre de ressources pour l'accompagnement des pratiques artistiques et culturelles, à l'intention de tous ceux qui se retrouvent dans une démarche d'éducation populaire, consistant à donner à chacun les moyens de son émancipation individuelle et collective. C'est un espace de création, d'expérimentation et de formation par la création, ouvert à tous les arts vivants et à tous les publics. Le développement des activités de L'ARIA a été favorisé par l'adhésion des élus à ce projet et le soutien de la population de la vallée. La création du Syndicat Mixte du Giussani a ainsi permis la construction et la mise à disposition de l'outil théâtral A Stazzona et la réhabilitation de l'Établissement Battaglini en centre d'hébergement pour les activités de l'association. Parallèlement à son évé-

nement estival et fondateur, les Rencontres Internationales de Théâtre en Corse, qui en a fait sa renommée, L'ARIA organise tout au long de l'année des formations continues, des stages, des accueils en résidence de création, des ateliers hebdomadaires, des classes vertes d'expression artistique pour les jeunes publics, sur le temps scolaire et celui des vacances, dans le cadre de l'éducation artistique et culturelle. Elle joue également un rôle important d'ouverture au monde en participant à des projets européens (+ d'info sur [memoriesforfuture.eu](http://memoriesforfuture.eu)) et en intervenant auprès de nombreuses Écoles Internationales d'Art Dramatique qui permet de relier des formes de théâtre et des langues diverses autour du travail de création. Au plus proche de son territoire, L'ARIA œuvre également pour un développement durable, favorisant l'emploi local et la préservation du patrimoine environnemental.

Les prochains stages de L'ARIA

# DA VENE À L'ARIA

du 16 au 25 août 2024

## Jouer, Chercher, Inclure

stage de théâtre dirigé par Marie Astier, co-construit avec Claire de Saint Martin

du 16 au 25 août 2024

## Les Brèves Rencontres

stage de théâtre dirigé par Émilie Gruat et Silvano Voltolina

du 14 au 19 octobre 2024

## Serious fun

stage de danse dirigé par Mark Tompkins et Mariana Tengen Barros

du 20 au 27 octobre 2024

## Chantier de jeunes, dispositif colos apprenantes

s'adresse aux 15 à 17 ans qui souhaitent s'engager dans un chantier solidaire pour remonter un pan de muret sur un sentier, tout en découvrant la pratique théâtrale. Projet soutenu par *C'est mon patrimoine 2024*.

du 21 au 26 octobre 2024

## Le Théâtre : Incarner ou faire semblant

stage de théâtre dirigé par Myriam Azencot

du 28 octobre au 2 novembre 2024

## L'écriture polyphonique

stage d'écriture dirigé par Marcus Borja

du 15 au 17 novembre 2024

## Danse afro-contemporaine

dirigé par Patricia Nagera

du 24 février au 1<sup>er</sup> mars 2025

## Du souffle au dire

dirigé par Alan Boone

## Écriture collective « Instantanés d'hiver »

dirigé par Louise Pasteau

du 28 au 30 mars 2025

## Danse afro-contemporaine

dirigé par Patricia Nagera

du 14 au 19 avril 2025

## Théâtre et Chant

dirigé par Thomas Bellorini

du 21 au 26 avril 2025

## Improvisation

dirigé par Jean-Louis Graziani

du 20 au 25 octobre 2025

## Jeu masqué

dirigé par Carolina Pecheny

du 27 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 2025

## Écriture collective « Écrire l'enfance »

dirigé par Dominique Richard

# E RESIDENZE DI CREAZIONE

Les  
résidences  
de création

L'ARIA impulse une dynamique de création en accompagnant des artistes et des auteurs dans le cadre de nombreuses résidences de création et d'écriture à A Stazzona

du 23 au 28 septembre 2024

## Histoires de soin

création collective dirigée par Alan Boone avec le personnel soignant de la Maison de la naissance de Nantes

du 7 au 12 octobre 2024

## Quand viendra la vague

d'après une pièce d'Alice Zeniter, Compagnie Callisto, Moïta

du 4 au 9 novembre 2024

## Par les villages

de Peter Handke, Compagnie Partage de minuit, Olmeto

du 18 au 23 novembre 2024

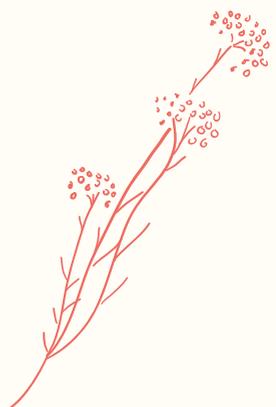
## Roméo et Juliette, la guerre des pères ne devrait pas passer aux enfants

d'après William Shakespeare, U Teatru di u Cumunu, Bastia

du 2 au 7 décembre 2024

## La danse d'après

Cie Bal'dilà



# E RESIDENZE DI SCRITTURA

Les  
résidences  
d'écriture

L'ARIA programme des résidences d'écriture théâtrale. Plusieurs auteurs et autrices viennent séjourner dans le Giussani et écrivent selon leur propre inspiration, sur des thèmes non-imposés. À partir du corpus de textes issus de ces résidences, L'ARIA a initié en partenariat avec les Éditions Éoliennes un projet d'édition de ces écritures théâtrales contemporaines. Une collection qui existe aujourd'hui.

du 25 septembre au 5 octobre 2025

## Résidence d'écriture

avec François-Xavier Marchi, Jessica Perrin, Judith Sibony et Alireza Sharifi (Iran dans le cadre du programme Odysée)

# E RESIDENZE D'ARTISTI

Les  
résidences  
d'artistes

Des résidences d'artistes dans le cadre du Programme Nora et Odysée en partenariat avec l'Association des Centres Culturels de Rencontre (ACCR).

du 13 janvier au 8 février 2025

## Résidence d'artiste

Mohammadjavad Sajadi (metteur en scène iranien) et Anna Khlestkina (comédienne et dramaturge russe en exil)



# ADERITE À L'ARIA

Adhérez à  
L'ARIA  
faites adhérer  
vos amis,  
offrez une  
adhésion !

L'ARIA est une association d'Éducation Populaire ayant une mission de formation et d'éducation par la création théâtrale.

## Comment ?

- Sur internet: **Helloasso.fr**
- Sur place, à A Stazzona à Pioggiola
- À l'entrée de chaque représentation

## Pourquoi ?

Adhérer à L'ARIA, c'est apporter un véritable soutien à l'association et prendre part à une aventure collective qui se construit sur la durée et qui ne cesse de grandir.



**25** €  
/an

Adhésion  
à partir  
de 16 ans.

## Parrainage, faire un don de soutien

L'ARIA souhaite soutenir de jeunes gens fortement motivés et ayant des difficultés de financement à participer au stage des Rencontres Internationales de Théâtre en Corse. Elle souhaite favoriser la venue de stagiaires étrangers et permettre à de jeunes amateurs de participer au stage des Rencontres Internationales de Théâtre en Corse. De ce fait, l'association lance une campagne de parrainage en leur faveur. Le don à L'ARIA ouvre droit à une réduction fiscale car il remplit les conditions générales prévues aux articles 200 et 238 bis du code général des impôts.

### PARTICULIER

Vous pouvez bénéficier d'une réduction d'impôt égale à 66 % du montant de votre don, dans la limite de 20 % de votre revenu imposable.

### ORGANISME / ENTREPRISE

L'ensemble des versements à L'ARIA permet de bénéficier d'une réduction d'impôt sur les sociétés de 60 % du montant de ces

versements, plafonnée à 20 000 € ou 5% (5 pour mille) du chiffre d'affaires annuel hors taxe de l'entreprise. En cas de dépassement de plafond, l'excédent est reportable sur les 5 exercices suivants.

## Pour assister aux Rencontres

L'adhésion à L'ARIA vous donne l'accès libre à tous les spectacles de la semaine. Il vous suffit de la présenter aux personnes de l'accueil qui vous attendent sur chaque lieu de représentation.

## Pour participer aux ateliers pour le public

- **5 € : Participation à 1 atelier**
- **20 € : Pass ateliers** (5 ateliers)
- **Accès libre** (atelier Lire ensemble)

*Les places étant limitées, la réservation auprès de L'ARIA pour les ateliers est obligatoire.*



L'ARIA, c'est aussi de nombreux bénévoles qui nous accompagnent tout au long de l'année et qui œuvrent pour donner vie à ses projets notamment le temps des Rencontres. Vous aussi, participez à cette aventure unique en nous rejoignant.

### Infos et contact

04 95 61 93 18

benevoles@ariacorse.net



# A SQUADRA DI L'ARIA

## Le bureau de l'association

**Président** → Robin Renucci

**Vice-présidente** → Cécile Cignaco

**Trésorier** → Jean-Louis Poletti

**Vice-trésorière** → Isabelle Felce Drouet

**Secrétaire** → Jocelyne Denis

**Secrétaire-adjointe** → Zelda Robin

## L'équipe permanente

### Direction

→ Marie-Laure Poveda

### Direction pédagogique et artistique

→ Serge Nicolaï

### Comptabilité

→ Cathy Skillington

### Accueil et inscriptions

→ Ludivine Riccio

### Médiation culturelle

→ Antone Casanova

### Formation et communication

→ Fiore Parigi

### Éducation artistique et culturelle

→ Julie Bouroult

### Soutien à l'équipe permanente

→ Charlène Colombani

### Régie technique et maintenance

→ Joël Adam

### Logistique et maintenance

→ Christophe Katz

### Entretien et intendance

→ Céline Caldeira



## L'équipe des Rencontres

### Direction

→ Serge Nicolaï, directeur pédagogique et artistique de L'ARIA

### L'équipe pédagogique

→ Alain Batis, Anne Cantineau, Olivia Corsini, Charlotte de Casanova, Ambre Kahan, Alexandre Oppecini et pour l'atelier des acteurs en herbe (les enfants de 6 à 10 ans et ados de 11 à 17 ans) Angèle Canu et Simone Grenier

### À l'organisation

→ Céline Garcia, responsable de la coordination et des relations avec la presse

### À l'intendance

→ Leslie Miteran, Lukas Dana et Aurélien Marquis

### À la logistique

→ Laetitia Franceschi

### À la technique

→ Sébastien Sidaner à la direction technique, Priscila Da Costa, Zélie Champeau et Lucie Tessier à la lumière. Haldan de Vulpillières, Félix Mirabel et Ghjuvan Battistu Cianelli au son. Cécile Eliche, Lucie Patarozzi et Camille Charlet aux costumes. Pascal Wyrobnik, Anne Sophie Grac et Luisa Ciosi à la scénographie

### Photographe

→ Barthélemy Cannebotin avec votre service photo, Borgo Photo

**Le bureau de l'association, l'équipe permanente et tous les bénévoles** qui nous accompagnent tout au long de l'année et que vous rencontrerez très bientôt.

## samedi 3 août

- A** 15h00 → Accueil du public avec les participants des Rencontres  
— A Muvrella, Pioggiola
- R** 18h30 → L'île espérance, l'île renaissance  
— Capizzolu, Olmi Cappella - p.9
- S** 21h00 → La nuit des temps - p.22  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- R** 21h00 → Le songe d'une nuit d'été - p.13  
— Capizzolu, Olmi Cappella

# CALEN- DARIU DI E RIPRISEN- TAZIONE

Calendrier des  
représentations

Calendrier sous réserve de  
modification

- A** Atelier et rendez-vous avec  
le public
- R** Représentation
- S** Spectacle partenaire

## dimanche 4 août

- A** 9h00 → Mise en éveil corporel - p.29  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h00 → A cappella, sur les sentes - p.31  
— RDV à l'accueil, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h30 → Atelier de danse populaire  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h30 → Atelier Commedia dell'arte - p.30  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola
- A** 14h00 → Atelier Lire ensemble - p.33  
— A Muvrella, Pioggiola
- A** 14h00 → Chansons de cœur pour  
chœur improvisé - p.34  
— Pianacciu, Pioggiola
- A** 14h00 → Atelier Laisser parler le corps  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola - p.34
- A** 15h30 → A Chjachjarata - p.37  
— A Muvrella, Pioggiola
- R** 18h00 → La dame de la mer - p.10  
— Vignale, Pioggiola
- S** 18h00 → Camini cumuni - p.39  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- R** 18h00 → Peanuts - p.11  
— Théâtre de verdure, Vallica
- R** 21h00 → Fin juillet, début août - p.14  
— Plan ouest, Étab. Battaglini,  
Olmi Cappella
- R** 21h00 → Il restera bien un peu de forêt  
quelque part - p.12  
— Place de l'église, Pioggiola
- S** 21h00 → Faux départs - p.25  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola

## lundi 5 août

- A** 9h00 → Mise en éveil corporel - p.29  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h00 → Atelier d'écriture:  
Les beaux débuts - p.31  
— Salle Vallica, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h00 → A cappella, sur les sentes - p.33  
— RDV à l'accueil, A Stazzona, Pioggiola
- A** 14h00 → Atelier Lire ensemble - p.33  
— A Muvrella, Pioggiola
- A** 14h00 → Atelier Neuf mouvements  
pour une cavale — Salle Battaglini,  
Étab. Battaglini, Olmi Cappella - p.35
- A** 14h00 → Atelier Le personnage  
dans l'espace - p.36  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola
- A** 15h30 → A Chjachjarata - p.37  
— A Muvrella, Pioggiola
- R** 18h00 → La dame de la mer - p.10  
— Vignale, Pioggiola
- R** 18h00 → L'île espérance, l'île renaissance  
— Capizzolu, Olmi Cappella - p.9
- R** 21h00 → Fin juillet, début août - p.14  
— Plan ouest, Étab. Battaglini,  
Olmi Cappella
- R** 21h00 → Le songe d'une nuit d'été - p.13  
— Capizzolu, Olmi Cappella



## mardi 6 août

- A** 9h00 → Mise en éveil corporel - p.29  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h00 → Atelier d'écriture:  
Les beaux débuts - p.31  
— Salle Vallica, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h30 → Atelier Commedia dell'arte - p.30  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola
- A** 10h30 → Atelier Cirque parents / enfants  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola - p.30
- A** 14h00 → Atelier Lire ensemble - p.33  
— A Muvrella, Pioggiola
- A** 14h00 → Atelier Regards - p.35  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola
- A** 14h00 → Atelier Raconter - Outils pour  
être ensemble (8-11 ans) - p.36  
— Pianacciu, Pioggiola
- A** 15h30 → A Chjachjarata - p.37  
— A Muvrella, Pioggiola
- R** 18h00 → Les poissons - p.15  
— Pianacciu, Pioggiola
- S** 18h00 → Sévices tout compris - p.24  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- R** 18h00 → Peanuts - p.11  
— Théâtre de verdure, Vallica
- R** 21h00 → Il restera bien un peu de forêt  
quelque part - p.12  
— Place de l'église, Pioggiola
- R** 21h00 → Le songe d'une nuit d'été - p.13  
— Capizzolu, Olmi Cappella
- S** 21h00 → Faux départs - p.25  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola

## mercredi 7 août

- A** 9h00 → Mise en éveil corporel -p.29  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h00 → Atelier d'écriture:  
Les beaux débuts -p.31  
— Salle Vallica, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h00 → A cappella, sur les sentes -p.31  
— RDV à l'accueil, A Stazzona, Pioggiola
- R** 11h00 → Les amants de Néropolis -p.18  
(lecture) — Le châtaigner, Mausoleo
- A** 14h00 → Atelier Lire ensemble -p.33  
— A Muvrella, Pioggiola
- A** 14h00 → Atelier Le personnage  
dans l'espace -p.36  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola
- A** 14h00 → Atelier Raconter - Outils pour  
être ensemble (12-17 ans) -p.36  
— Pianacciu, Pioggiola
- A** 15h30 → A Chjachjarata -p.37  
— A Muvrella, Pioggiola
- R** 18h00 → Les poissons -p.15  
— Pianacciu, Pioggiola
- R** 18h00 → La dame de la mer -p.10  
— Vignale, Pioggiola
- R** 18h00 → L'île espérance, l'île renaissance  
— Capizzolu, Olmi Cappella -p.9
- S** 18h00 → De source sûre -p.26  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- R** 21h00 → Il restera bien un peu de forêt  
quelque part -p.12  
— Place de l'église, Pioggiola
- R** 21h00 → Fin juillet, début août -p.14  
— Plan ouest, Étab. Battaglini, Olmi Cappella
- S** 21h00 → Faux départ -p.25  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola

## jeudi 8 août

- A** 9h00 → Mise en éveil corporel -p.29  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h00 → Atelier d'écriture:  
Les beaux débuts -p.31  
— Salle Vallica, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h30 → Atelier Commedia dell'arte -p.30  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola
- A** 10h30 → Atelier Cirque parents / enfants  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola -p.30
- S** 11h00 → Le poids du ciel -p.26  
— Le patio, Mausoleo
- A** 14h00 → Atelier Lire ensemble -p.33  
— A Muvrella, Pioggiola
- A** 14h00 → Chansons de cœur pour  
chœur improvisé -p.34  
— Pianacciu, Pioggiola
- A** 14h00 → Atelier Regards -p.35  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola
- A** 14h00 → Atelier Tarjei Vesaas,  
Deux pièces radiophoniques -p.33  
— Pianacciu bas, Pioggiola
- A** 15h30 → A Chjachjarata : rencontre  
avec Noémie Lvovsky -p.37  
— A Muvrella, Pioggiola
- R** 18h00 → Peanuts -p.11  
— Théâtre de verdure, Vallica
- R** 18h00 → Les poissons -p.15  
— Pianacciu, Pioggiola
- R** 18h00 → La dame de la mer -p.10  
— Vignale, Pioggiola
- R** 21h00 → Artimizia à Parsiu -p.19  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- R** 21h00 → Le songe d'une nuit d'été -p.13  
— Capizzolu, Olmi Cappella

## vendredi 9 août

- A** 9h00 → Mise en éveil corporel -p.29  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h00 → Atelier d'écriture:  
Les beaux débuts -p.31  
— Salle Vallica, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h00 → A cappella, sur les sentes -p.31  
— RDV à l'accueil, A Stazzona, Pioggiola
- R** 11h00 → Les cercueils de zinc (lecture)  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola -p.18
- A** 14h00 → Atelier Lire ensemble -p.33  
— A Muvrella, Pioggiola
- A** 14h00 → Atelier Laisser parler le corps  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola -p.34
- A** 14h00 → Atelier Neuf mouvements  
pour une cavale — Salle Battaglini,  
Étab. Battaglini, Olmi Cappella -p.35
- A** 14h00 → Atelier Tarjei Vesaas,  
Deux pièces radiophoniques -p.33  
— Pianacciu bas, Pioggiola
- A** 15h30 → A Chjachjarata – table ronde:  
éducation populaire et liberté de création  
— A Muvrella, Pioggiola -p.37
- R** 18h00 → L'île espérance, l'île renaissance  
— Capizzolu, Olmi Cappella -p.9
- S** 18h00 → A l'escita -p.23  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- R** 18h00 → Peanuts -p.11  
— Théâtre de verdure, Vallica
- R** 18h00 → Les poissons -p.15  
— Pianacciu, Pioggiola
- R** 21h00 → Il restera bien un peu de forêt  
quelque part -p.12 — Place église, Pioggiola
- R** 21h00 → Fin juillet, début août -p.14  
— Plan ouest, Étab. Battaglini, Olmi Cappella

## samedi 10 août

- A** 9h00 → Mise en éveil corporel -p.29  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola
- A** 10h00 → U palazzu verde -p.32  
— Col de Battaglia, Pioggiola
- A** 10h30 → Atelier Cirque parents / enfants  
— Salle Giussani, A Stazzona, Pioggiola -p.30
- A** 14h00 → Rencontre avec le public -p.37  
— A Muvrella, Pioggiola
- R** 16h00 → L'Ortu di i pueti -p.16  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola
- R** 18h00 → Lecture musicale -p.27  
— Pianacciu, Pioggiola
- R** 22h00 → Clôture des Rencontres,  
veillée, carte blanche pour le public -p.37  
— Les jardins de la Tornadia, Pioggiola



- A** Atelier et rendez-vous  
avec le public
- R** Représentation
- S** Spectacle partenaire

Pour votre confort munissez  
vous de vêtements chauds

Calendrier sous réserve  
de modification

# PIANTA DI U GHJUNSANI

Plan du  
Giussani

- A** Le Bar des Amis
- B** Camping de l'Aghja
- C** Maison Forestière de Tartagine, gîte d'étape
- D** Camping de Pioggiola
- F** Proxi, épicerie
- G** Syndicat Mixte du Giussani / Office du Tourisme / La Poste / Espace Public Numérique
- H** U Chyosu di a Petra, chambres d'hôtes
- I** U Filanciu Ghjunsanincu, fromagerie
- J** A Muvrella, chambres d'hôtes
- K** L'Alba Chjara, restaurant



# ISOCII

Les partenaires

## Nos partenaires publics



## Nos partenaires culturels



## Nos partenaires médias



## Nos autres partenaires



## Avec le soutien de



Vi ringraziamu !



L'ARIA tient à remercier les habitants des communes de Mausoleo, Olmi Cappella, Pioggiola et Vallica, les bénévoles qui nous accompagnent tout au long de l'année, ainsi que les propriétaires qui mettent leur terrain gracieusement à sa disposition, sans lesquels les Rencontres ne pourraient avoir lieu.



26<sup>esimi</sup>  
Scontri Internazionali di  
Teatru in Corsica





Centre Culturel de Rencontre  
Fabbrica Culturale

L'ARIA, A Stazzona, 20259 Pioggiola  
+33 (0)4 95 61 93 18 — [www.ariacorse.net](http://www.ariacorse.net)



© L'ARIA 2024, Association loi 1901

Graphisme & Illustrations → Elzeart Graphic - benjaminmoreau.g@gmail.com

Impression → Imprimerie Signatura di Balagna, 20260 Calvi – Ne pas jeter sur la voie publique.